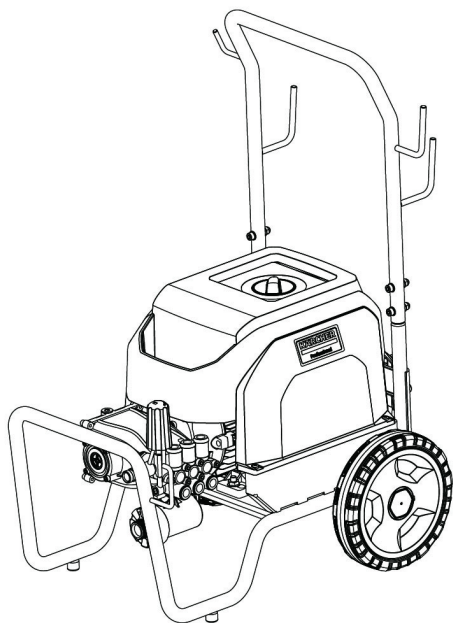


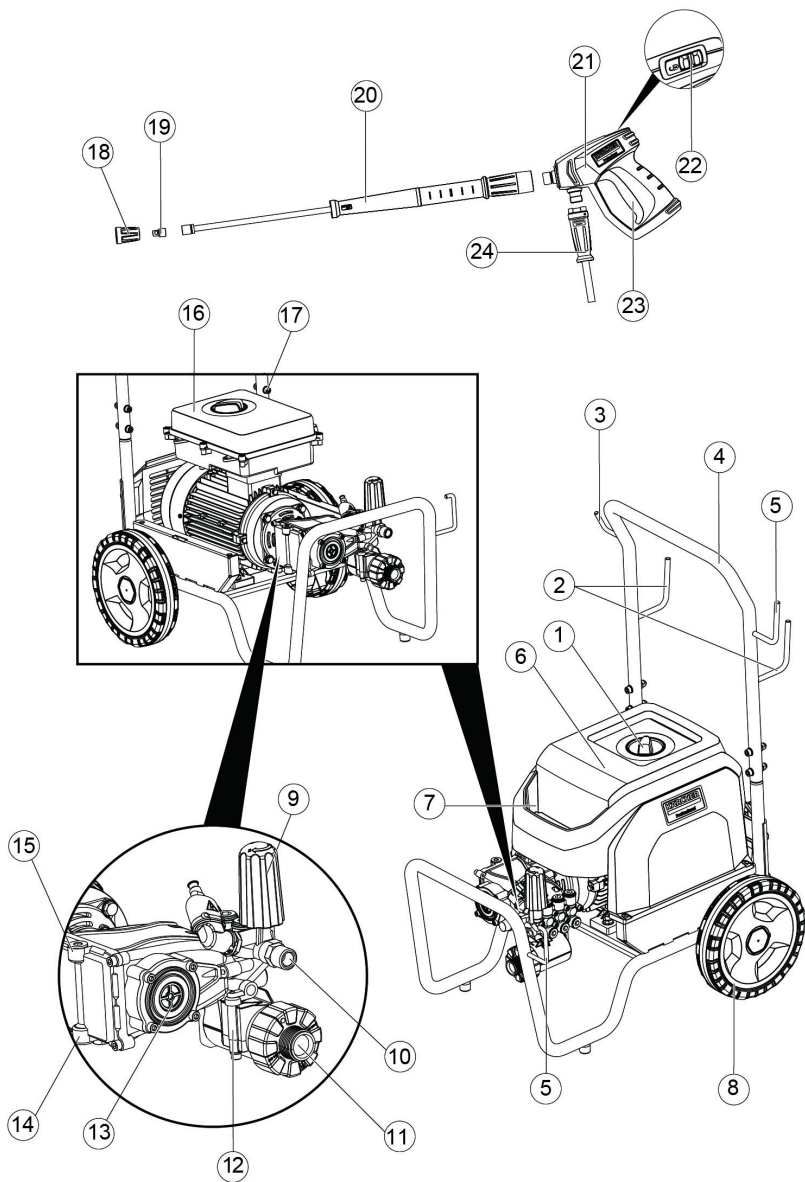
HD 6/15-4 M Classic
HD 7/11-4 M Classic
HD 7/18-4 M Classic
HD 9/20-4 M Classic
HD 10/21-4 M Classic

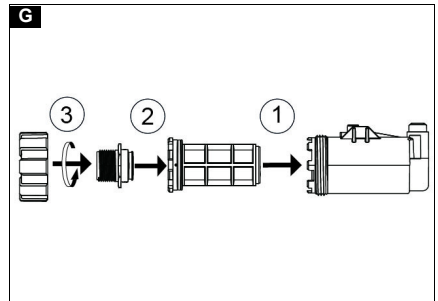
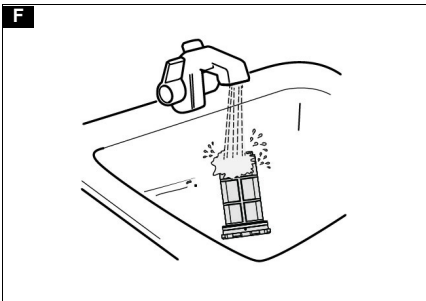
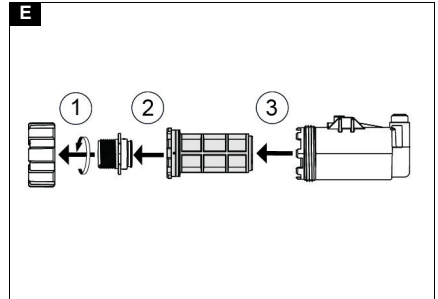
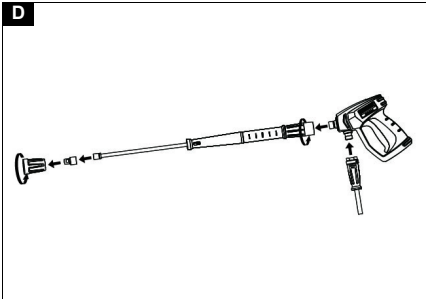
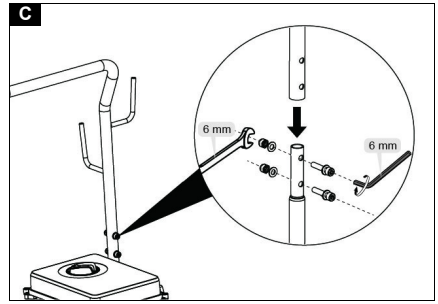
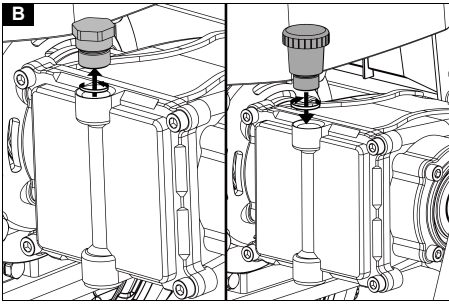
Македонски

4



**Register
your product**
www.kaercher.com/register





Работење	6
Прекинување на работењето.....	7
Завршување со работењето.....	7
Заштита од мраз.....	7
Транспорт.....	7
Складирање.....	7
Одржување и сервисирање.....	7
Водич за решавање проблеми.....	7
Додатоци и резервни делови.....	8
Гаранција.....	8
Технички податоци.....	8
Декларација за сообразност ОК (УК).....	9

Општи напомени



Пред првата употреба на уредот, прочитајте ги овие оригинални упатства за работење и безбедносни упатства. Постапете во согласност со нив. Чувајте ги и двете брошури за понатамошна употреба или за следните сопственици.

Предвидена употреба

Оваа машина за чистење со вода под висок притисок користете ја само за следниве видови работа: Користете го млазот со висок притисок за чистење на машини, возила, згради, алати и слични предмети. Ви препорачуваме да ја користите ротирачката млазница како посебен додаток за тврдокорна нечистотија. Кај HD...Plus ротирачката млазница е вклучена во испораката.

ВНИМАНИЕ

Нечиста вода води кон предавремена истрошеност или талози во уредот.

Уредот чистете го користејќи сам о чиста вода, или рециклирана вода која не ги надминува следните граници :

- рН вредност: 6.5...9.5
- Електрична спроводливост: Спроводливост на чиста вода + 1200 $\mu\text{S}/\text{cm}$, максимална спроводливост 2000 $\mu\text{S}/\text{cm}$
- Таложливи честички (големина на примерок 1 l, време на таложење 30 минути): < 0.5 mg/l
- Честички кои можат да се филтрираат: < 50 mg/l, нема абразивни супстанции
- Јаглевородороди: < 20 mg/l
- Хлориди: < 300 mg/l
- Сулфати: < 240 mg/l
- Калциум: < 200 mg/l
- Вкупна тврдост: < 28 °dH, < 50° TH, < 500 ppm (mg CaCO₃/l)
- Железо: < 0.5 mg/l
- Манган: < 0.05 mg/l
- Бакар: < 2 mg/l
- Активен хлорид: < 0.3 mg/l
- Без непријатни мириси

Содржина

Општи напомени.....	4
Предвидена употреба.....	4
Заштита на животната средина.....	4
Испорака.....	5
Безбедносни упатства.....	5
Работење.....	5
Безбедносни уреди.....	5
Симболи на уредот	5
Опис на уредот	5
Пуштање во употреба.....	6

Заштита на животната средина



Материјалот од амбалажата може да се рециклира. Исфрлете ја амбалажата во согласност со еколошките прописи. Електричните и електронските уреди содржат вредни материјали што може да се рециклираат. Честопати содржат и делови како што се батерии, батерии на полнење или масло што може да претставуваат опасност по

здравјето на луѓето и животната средина доколку несоодветно се ракува со нив или доколку неправилно се исфрлат. Сепак, овие делови се неопходни за правилно работење на уредот. Уредите што се означени со овој симбол не смеа да се исфрлаат заедно со отпадот од домаќинството.

Напомени за материјалите на деловите (REACH)
Ажурирани информации за деловите можете да најдете на: www.kaercher.de/REACH

Испорака

При распакување, проверете дали пакетот ги содржи сите наведени делови. Во случај да недостигаат додатоци или да настане оштетување при транспортот, известете го вашиот дистрибутер.

Безбедносни упатства

- Од основно значење е пред првото пуштање во употреба на уредот да ги прочитате безбедносните упатства 5.951-949.0.
- Почитувајте ги националните прописи за машини за и чистење со течен млаз.
- Почитувајте ги националните прописи за спречување несреќи. Машините за чистење со течен млаз мора редовно да се тестираат. Резултатите од тестирањето мора да се евидентираат на писмено.
- Не го изменувајте уредот или додатоците.

Работење

- Определете ја максимално дозволената импеданса на системот Z_{max} 0,025 Ω во упатството за опремата и информирајте ги корисниците, по потреба во консултација со добавувачот на електрична енергија, дека опремата смее да се поврзе само на напојување со таа импеданса или помала.

Безбедносни уреди

⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Ризик од повреда поради недостасување или изменување на безбедносни уреди!
Безбедносните уреди се дадени за ваша заштита. Не ги премостувајте, онеспособувајте или отстранувајте.

Безбедносен затворач

Безбедносниот затворач на цревото за работа под висок притисок спречува ненамерно вклучување на уредот.

Преливен вентил

Ако пиштолот за прскање е затворен, преливниот вентил се отвора и целосната количина на вода истекува назад до вшмукувачката страна на пумпата.

Преливниот вентил е приспособен и запечатен од производителот. Приспособување смее да се врши само од сервисна служба.

Симболи на уредот



Млазот не го насочувајте кон луѓе, животни, електрична опрема под напон или кон самиот уред.
Заштитете го уредот од мраз.



Во согласност со применливите прописи, уредот не смее никогаш да се користи со мрежата за вода за пиене без системски сепаратор. Осигурете дека поврзувањето со водоводната мрежа на вашиот дом, со која работи машината за чистење со вода под висок притисок, е опремена со системски сепаратор во согласност со EN 12729 тип BA. Водата која поминала низ системскиот сепаратор се класифицира како вода која не е за пиене. Секогаш поврзувајте го системскиот сепаратор на доводот на вода, а никогаш директно на конекторот за вода на уредот.



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Големата брзина на млазот вода на излезот од млазницата предизвикува високо ниво на бучава која може да предизвика непријатност или оштетување на слухот (на пример зуење во уштите) на лицата во непосредна близина. Континуирано високо ниво на бучава може да предизвика огулување.

- Носете ја пропишаната лична заштитна опрема.
- Високите нивоа на бучава можат да ја попречат усната комуникација и да ја попречат или спречат вашата способност да ги слушнете звучните сигнали на предупредување. Никогаш не работете сами. Второ лице мора да биде присутно надвор од работната област



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Уредот е тежок, а разводната табла има слаба врска со моторот, затоа при транспорт не го кревајте уредот оржејки ја разводната табла.

Опис на уредот

Слика А

- 1 Прекинувач за уредот
- 2 Држач за црево
- 3 Кука за кабел
- 4 Рачка за туркање
- 5 Простор за складирање на цевката и пиштолот за прскање
- 6 Капак
- 7 Простор за складирање додатоци
- 8 Тркалца
- 9 Преливен вентил
- 10 Излез за вода
- 11 Довод за вода
- 12 Филтер
- 13 Прозорче за ниво на масло
- 14 Заптивка за испуштање на масло
- 15 Заптивка со полнење масло
- 16 Разводна кутија
- 17 Прицврстувачи за рачка
- 18 Дел од навојна спојка
- 19 Млазница
- 20 Цевка за прскање
- 21 Пиштол за прскање
- 22 Безбедносен затворач
- 23 Лост
- 24 Црево за работа под висок притисок

Пуштање во употреба

Пуштање во употреба

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност од повреда од струен удар
Инсталацијата на доводот на вода, електричните поврзувања и мрежата под висок притисок нека ја вршат само овластени технички стручни лица.
Распакување

1. При распакување, осигурете се дека се испорачани сите додатоци и дека не се оштетени.
2. Во случај на оштетување при транспортот веднаш известете го дистрибутерот.

Менување на заптивката.

- Пред првото користење, заменете ја црвената заптивка со црна заптивка за вентилација.

Слика В

Обележување со бои

- Командните елементи за процесот на чистење се жолти.

Поставување на рачката за туркање

1. Вметнете ја рачката за туркање во машината.
2. Прицврстете ја рачката за туркање со прицврстувачите.

Слика С

Поставување додатоци

1. Прицврстете ја млазницата на цевката за прскање преку навојната спојка.
2. Поврзете ја цевката за прскање со пиштолот за прскање.
3. Поврзете го цреводот за работа под висок притисок со излезот за вода и со пиштолот за прскање.

Слика Д

4. Поврзете го адаптерот со доводот за вода.

Поврзување на вода

Поврзување на доводот на вода

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик по здравјето од враќање на нечиста вода во мрежата за вода за пиење.

Почитувајте ги прописите на претпријатието за снабдување со вода. Во согласност со применливите прописи, уредот никогаш не смее да се користи со мрежата за вода за пиење без системски сепаратор на водоводната мрежа. Користете системски сепаратор од KÄRCHER или системски сепаратор во согласност со EN 12729 Тип ВА. Водата која поминала низ системскиот сепаратор се класифицира како вода која не е за пиење. Секогаш поврзувајте го системскиот сепаратор на доводот на вода, а никогаш директно на конекторот за вода на уредот.

1. Проверете ги притисокот, температурата и количината на водата од доводот. За условите видете во поглавјето „Технички податоци“.
2. Поврзете го системскиот сепаратор со конекторот за вода на уредот преку црево (минимална должина 7,5 m, минимален дијаметар 1”). Доводното црево не е вклучено во испораката.
3. Отворете го доводот за вода.

Вшмукување вода од садот

1. Зашрафете ги цреводот за вшмукување (број за нарачка 4.440-207.0) и филтерот (број за нарачка 4.730-012.0) на конекторот за вода.

2. Испуштете го воздухот од уредот.

Испуштање на воздухот од уредот

1. Одвртете ја млазницата од цевката за прскање.
2. Оставете уредот да работи се додека не се исчистват сите воздушни меурчиња од водата што излегува.

3. Во случај на проблеми при испуштањето на воздухот, оставете уредот да работи 10 секунди и потоа исклучете го. Повторете го процесот неколку пати.
4. Исклучете го уредот.
5. Навртете ја повторно млазницата на нејзиното место.

Електрично поврзување

⚠ ОПАСНОСТ

Ризик од повреда од струен удар
За приклучување на уредот на напонската мрежа користете приклучок. Директното неодоиво поврзување на напонската мрежа е забрането. Приклучокот се користи за исклучување на уредот од напонската мрежа.

Приклучните вредности видете ги на плочката со технички податоци или во техничките податоци во ова упатство.

1. Одмотајте го кабелот за напојување и поставете го на подот.
2. Вклучете го приклучокот за напојување во штекер.

Работење

⚠ ОПАСНОСТ

Ризик од повреда од мраз вода под висок притисок
Никогаш немојте да ги прицврстувајте лостот за прскање и безбедносниот прекинувач во активирана позиција. Не користете го пиштолот за прскање како безбедносниот прекинувач е оштетен. Безбедносниот прекинувач на пиштолот за прскање турнете го напред пред секое започнување со работење со уредот.

Работење со висок притисок

Напомена

- Уредот е опремен со прекинувач на вртискување. Моторот се вклучува само кога пиштолот за прскање е отворен.
- Цреводот за висок притисок треба да се чува подвалку од остри рабови.
- Серво-контролата е забранета за употреба на машината, бидејќи може да доведе до зголемување абеење на преливниот вентил и да предизвика оштетувања.
- 1. Отворете го доводот на вода.
- 2. Поставете го прекинувачот за уредот на „I“.
- 3. Отворете ја безбедносниот брава на пиштолот за прскање.
- 4. Насочете го пиштолот за прскање кон предметот што треба да се исчисти.
- 5. Отворете го пиштолот за прскање и започнете со чистењето.

Работење со средство за чистење

Напомена

За работење со средство за чистење, потребна е цевка со чашка за пена (опционално).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од средството за чистење
Ризик по здравјето поради неправилна ракување со средства за чистење. Придржувајте се до безбедносните упатства наведени на пакувањето на средствата за чистење.

ВНИМАНИЕ

Ризик од оштетување поради несоодветни средства за чистење

Употребата на несоодветни средства за чистење може да го оштети уредот и предметот што се чисти.

Користете само средства за чистење одобрени од KÄRCHER. Почитувајте ги препораките за дозирање и забелешките дадени со средствата.

Заради заштита на животната средина, испрскајте мало количество средство за чистење. KÄRCHER средствата за чистење обезбедуваат работење без грешки. Прашајте нè за консултација, барајте го нашиот каталог или нашите информативни листови за средства за чистење.

Наполнете детергент во садот од цевката за пена.
(Следете ги упатствата за дозирање дадени на шишето со средство за чистење.)

Препорачан метод на чистење

1. Испрскајте мало количество средство за чистење на сува површина и оставете го да делува некое време (не оставајте да се исуши).
2. Исплакнете ја олабаената нечистотија со млаз под висок притисок.

Прекинување на работењето

1. Затворете го пиштолот за прскање и уредот се исклучува.
2. Заклучете го пиштолот за прскање така што ќе го турнете безбедносниот прекинувач на пиштолот за прскање напред.

Завршување со работењето

1. Затворете го доводот на вода.
2. Отворете го пиштолот за прскање.
3. Поставете го прекинувачот за уредот на „I“ и оставете уредот да работи 5 до 10 секунди.
4. Затворете го пиштолот за прскање.
5. Завртете го прекинувачот за уредот на „0/OFF“.
6. Извлекете го приклучокот за напојување од штекер само кога рацете ви се суви.
7. Отстранете го доводот на вода.
8. Отворете го пиштолот за прскање се додека уредот целосно не се декомпресира.
9. Заклучете го пиштолот за прскање така што ќе го турнете безбедносниот прекинувач на пиштолот за прскање напред.

Заштита од мраз

ВНИМАНИЕ

Мразот ќе го уништи уредот доколку тој не е целосно испразнет од вода.

Уредот складирајте го на место заштитено од мраз.

Ако не е можно складирање на место заштитено од мраз:

1. Испуштете ја водата.
2. Низ уредот пропуштајте комерцијално достапно средство за заштита од смрзување (антифриз).
3. Оставете уредот да работи максимум 1 минута додека пумпата и цревата не се испразнат.

Напомена

Користете комерцијално достапен антифриз за возила на база на гликол. Почитувајте ги упатствата за работење со антифриз што ги обезбедил производителот.

Транспорт

⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Посочува на потенцијално опасна ситуација што, ако не се избегне, може да доведе до полесни или умерени повреди.

1. Притиснете ја рачката за туркање надолу и повлечете или туркајте го апаратот.
2. При транспорт во возила, прицврстете го уредот во согласност со важечките правила за да не се лизне или преврти.

Складирање

⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Ризик од повреда, ризик од оштетување

При складирање, имајте ја предвид тежината на уредот.

1. Уредот складирајте го само во затворен простор.

Одржување и сервисирање

⚠ ОПАСНОСТ

Ризик од повреда поради ненамерно стартување на уредот, како и поради струен удар

Пред било каква работа на уредот, исклучете го уредот и исклучете го приклучокот од штекер.

Безбедносна инспекција/договор за сервисирање

Со вашиот дистрибутер можете да се договорите за редовни безбедносни инспекции или можете да склучите договор за сервисирање. Консултирајте се со вашиот дистрибутер.

Секој пат пред употреба

1. Проверете го кабелот за напојување за евентуални оштетувања и доколку е оштетен веднаш заменете го во овластена сервисна служба или кај стручен електричар.
2. Проверете го црево то за висок притисок за евентуални оштетувања и доколку е оштетено, веднаш заменете го.
3. Проверете го уредот за евентуални протекувања. До 3 капки вода во минута се дозволени. Во случај на посериозни протекувања, контактирајте сервисна служба.

Неделно

1. Исклучете го ситото во конекторот за вода

Чистење на ситото во конекторот за вода

1. Одвртете го филтерот за вода.
2. Извадете го и исклучете го ситото.

Слика Е

Слика F

3. Вратете го ситото на место.
4. Забравете го филтерот за вода.

Слика G

Секои 500 работни часа, барем еднаш годишно

1. Уредот нека го сервисира овластена сервисна служба.
2. Заменете го маслото.

Менување масло

Напомена

Последнете го делот „Технички податоци“ за количината и типот на маслото.

1. Одвртете ја заптивката за испуштање на масло и заптивката со полнење масло.
2. Испуштете го маслото во сад за собирање.
3. Почекајте додека маслото целосно не истече.
4. Вратете ја заптивката за испуштање на масло и затегнете ја. Вртежен момент: 7...12 Nm.
5. Постепено ставајте го новото масло, при што воздушните меури треба да излезат. Нивото на масло треба да биде до средината на прозорчето за нивото на масло.
6. Вратете ја заптивката за полнење масло и затегнете ја. Вртежен момент: 7...12 Nm.

Водич за решавање проблеми

⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Ризик од повреда поради ненамерно стартување на уредот, како и поради струен удар

Пред било каква работа на уредот, исклучете го уредот и исклучете го приклучокот од штекер.

Електричните компоненти нека ги провери и поправи овластена сервисна служба.

Во случај на дефекти кои не се споменати во ова поглавје, контактирајте овластена сервисна служба кога се двоумите или кога сте изрично советувани да го сторите тоа.

Уредот не стартува

- Проверете го кабелот за напојување за оштетувања.
- Проверете го напонот на напојувањето.
- Ако уредот се прегрее:
 - a Поставете го прекинувачот за уредот на „0“.
 - b Оставете уредот да се олади барем 15 минути.
 - c Поставете го прекинувачот на уредот на „1“.
- Ресетирајте го прекинувачот на уредот.
- Доколку е потребно контактирајте сервисна служба.

Уредот не го достигнува потребниот притисок

- Проверете ја големината на млазницата и споредете ја со потребната големина наведена во поглавјето „Технички спецификации“.
- Испуштете го воздухот од уредот, видете во делот „Испуштање на воздухот од уредот“.
- Исчистете го ситото во конекторот за вода.
- Проверете ја количината на доводот на вода и споредете ја со потребната количина наведена во поглавјето „Технички податоци“.
- Исчистете ја млазницата.
- Доколку е потребно контактирајте сервисна служба.

Пумпата протекува

- Дозволено е да истекуваат до 3 капки вода во минута.
- Во случај на посериозни протекнувања, уредот нека го провери сервисна служба.

Пумпата тропа

- Проверете дали доводот за вода протекнува.
- Испуштете го воздухот од уредот, видете во делот „Испуштање на воздухот од уредот“.
- Доколку е потребно контактирајте сервисна служба.

Количината на средство за чистење е премала

- Дополнете ја чашката на млазницата за пена.
- Поставете поголем додаток за дозирање на чревото за вшмукување.

- Проверете ги чревото за вшмукување и млазницата за пена за наслани од детергент. Отстранете ги насланите со млека вода.

Додатоци и резервни делови

Користете само оригинални додатоци и оригинални резервни делови за да бидете сигурни дека уредот ќе работи безбедно и непречено.

Информации за додатоци и резервни делови можете да најдете на www.kaercher.co

Гаранција

Во секоја земја важат гарантните услови објавени од нашата надлежна дистрибутивна компанија. Доколку настанат дефекти на уредот во периодот за време на кој важи гаранцијата, ќе ги поправиме бесплатно, под услов материјалите или производството да бидат причина за дефектите. Ако гаранцијата сè уште важи, стапете во контакт со вашиот дистрибутер (со приложена сметка) или најблискиот овластена сервисна служба. (Видете ја адресата на задната страна) Дополнителни информации за гаранцијата (ако се достапни) можете да најдете во одделот за сервисирање, на локалната интернет страница на Kärcher во делот „Преземања“.

Технички податоци

		HD 6/15-4 M Classic	HD 7/11-4 M Classic	HD 7/18-4 M Classic	HD 9/20-4 M Classic	HD 10/21-4 M Classic
Електрично поврзување						
Напон		220 - 240	220 - 240	380 - 415	380 - 415	380 - 415
Фаза	~	1	1	3	3	3
Фреквенција	Hz	50	50	50	50	50
Најголемата дозволена импеданса на мрежата	Ω	0.332	0.251	0.0858	0.238	0.231
Максимално оптоварување	kW	3.4	2.9	5.5	6.5	7.5
Тип на заштита		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Осигурувач за струја (бавен)	A	15	13	16	16	16
Продолжен кабел, 30 m	mm ²	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
Поврзување на вода						
Притисок на вода од довод (макс.)	MPa (bar)	1.0 (10)	1.0 (10)	1.0 (10)	1.0 (10)	1.0 (10)
Температура на вода од довод (макс.)	°C	60	60	60	60	60
Количина на вода од довод (мин.)	l/h (l/min)	900 (15)	1000 (16.7)	1000 (16.7)	1200 (20)	1300 (21.7)
Висина на вшмукување (макс.)	m	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
Податоци за перформансите на уредот						
Големина на стандардна млазница		035	050	038	047	052
Количина на проток на вода	l/h (l/min)	600 (10)	700 (11.7)	700 (11.7)	900 (15)	1000 (16.7)
Максимална количина на проток	l/min	650 (10.8)	750 (12.5)	750 (12.5)	950 (15.8)	1050 (17.5)
Работен притисок	MPa (bar)	3.5 (35)...15 (150)	3.5 (35)...11 (110)	3.5 (35)...18 (180)	3.5 (35)...20 (200)	3.5 (35)...21 (210)
Работен притисок (макс.)	MPa (bar)	19 (190)	15 (150)	22 (220)	24 (240)	25 (250)
Повратна сила на пиштол за прскање	N	29	29	37	50	57
Димензии и тежини						
Тежина	kg	52	52	58.2	63.5	67
Должина x ширина x висина	mm	740x528x95 2	740x528x95 2	740x528x95 2	740x528x95 2	740x528x95 2
Количина на масло	ml	430	430	430	580	580
Тип на масло		15W40	15W40	15W40	15W40	15W40
Вредности утврдени во согласност со EN 60335-2-79						

		HD 6/15-4 M Classic	HD 7/11-4 M Classic	HD 7/18-4 M Classic	HD 9/20-4 M Classic	HD 10/21-4 M Classic
Вредност на вибрации на дланка/рака	m/s ²	1.92	1.70	1.4	1.92	1.81
Несигурност K	m/s ²	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Ниво на звучен притисок L _{pA}	dB(A)	75.3	75.3	77.1	74.3	78.1
Несигурност K _{pA}	dB(A)	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
Ниво на сила на звук LWA + Несигурност KWA	dB(A)	91	91	92.8	90.1	93.8

Подложно на технички измени без претходно известување.

* Продолжен кабел од напојувањето до трансформаторот/
трансформаторот до уредот.

Декларација за сообразност (Обединето Кралство)

Изјавуваме дека производот што е опишан подолу е сообразен со релевантните одредби од долунаведените прописи од Обединетото Кралство, во поглед на основниот дизајн и конструкцијата и во поглед на верзијата што е пласирана на пазарот од наша страна. Оваа декларација станува неважечка доколку производот се модификува без претходно одобрување.

Производ: Машина за чистење со вода под висок притисок
Тип: 1.367-xxx

Моментално применливи директиви на Обединетото Кралство

S.I. 2008/1597 (со измените)
S.I. 2012/3032 (со измените)
S.I. 2016/1091 (со измените)
S.I. 2001/1701 (со измените)
S.I. 2010/2617 (со измените)

Регулатива (-и) на Комисијата (EU) 2019/1781

Применети назначени стандарди

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Применети национални стандарди

-

Применет метод за оцена на сообразност

S.I. 2001/1701 (со измените): Распоред 8

Ниво на звучна моќност LWA dB(A)

HD 6/15-4M Classic
Измерено: 89
Гарантирано: 91
HD 7/11-4M Classic
Измерено: 89
Гарантирано: 91
HD 7/18-4M Classic
Измерено: 90
Гарантирано: 93
HD 9/20-4M Classic
Измерено: 88
Гарантирано: 90
HD 10/21-4M Classic
Измерено: 91
Гарантирано: 94
Потписниците се овластени од компанијата и делуваат во нејзино име.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Овластено лице за

документација

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40 71364

Winnenden (Германија)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, /11/01